

CABECERA

YACIMIENTO: Plaza de San Miguel (Barcelona, Barcelona)
MUNICIPIO: Barcelona
PROVINCIA: Barcelona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 483; CatRom XX, pp. 247; ELMCC 56
N. INV: Museu d'Història de la Ciutat
TIPO YACIMIENTO: VIVIENDA
OBJETO: Lápida
TIPO: Màrmol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: cuadrangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) Cespite sub duro / ubi cubat corp(us) Gesca/fredi monachi · filium / co(n)da(m) · Seniofredi · et f(rat)ri / Ramioni pr(esbiter)i · qui obiit · VI idus I(u)ni / er(a) DCCCCLXXXVII · d(omi)ni anno / DCCCXXXVIII · anno III reg/nante Lodoici regi · inter/cede p(ro) eu(m) Cucufas beate am(en)

Lectura dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 56, pp. 334-335

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Bajo la dura tierra es donde yace el cuerpo del monje Gescafredo, hijo del conde Seniofredo y hermano del presbítero Ramón, que murió el día 6 de los idus de junio del año 987 de la era, en el año 939 del

Señor, año tercero del reinado de Luis. Intercede por él, beato Cucufato, así sea.

Traducción dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 56, pp. 334-335

COMENTARIO:

8 de junio del año 949

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: 1 punto

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las interpunciones son 1 punto de forma triangular. Hay letras inclusas y nexos. Se emplea como marca de abreviación una raya horizontal sobre algunas letras.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1968-69

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION

DATACIÓN: Siglo X, 8 de junio del año 949.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Plaza de San Miguel (Barcelona, Barcelona), se encuentra actualmente en el Museu d'Història de la Ciutat. Según Lorenzo Villanueva (1851) se encontraba en "la casa procura del monasterio de Ripoll de esta misma ciudad, que acaso antes debió de ser propia del de Sant Cucufat del Vallés".

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 483; Anscari M. Mundó - Eduard Riu i Barrera, CatRom XX, pp. 247;

ELMCC 56 Lorenzo Villanueva, Joaquin (1851) Viage literario á las iglesias de España, tomo XVII, viaje e Lérida y Barcelona, Madrid, Real Academia de la Historia, p. 127.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



ELMCC 56